

Epreuve écrite

Examen de fin d'études secondaires 2012

Section: A, B, C, D, E, F, G

Branche: LATIN

Numéro d'ordre du candidat

L'éruption du Vésuve et la mort de Pline l'Ancien

Texte connu

[14] [...] Excitatus procedit seque Pomponiano ceterisque qui pervigilarant reddit. [15] In commune consultant, intra tecta subsistant an in aperto vagentur. Nam crebris vastisque tremoribus tecta nutabant et quasi emota sedibus suis nunc huc nunc illuc abire aut referri videbantur. [16] Sub dio rursus quamquam levium exesorumque pumicum casus metuebatur ; quod tamen periculorum collatio elegit. Et apud illum quidem ratio rationem, apud alios timorem timor vicit. Cervicalia capitibus imposita linteis constringunt ; id munimentum adversus incidentia fuit.

[17] Jam dies alibi, illic nox omnibus noctibus nigrior densiorque ; quam tamen faces multae variaque lumina solabantur. Placuit egredi in litus et ex proximo adspicere ecquid jam mare admitteret ; quod adhuc vastum et adversum permanebat.

C. PLINIUS CAECILIUS SECUNDUS, *Epistulae*, 6, 16, 14-17 (106 mots)

La question de la mort en rapport avec les phénomènes et les catastrophes naturels

Texte inconnu

[6] Nullum majus solacium¹ est mortis quam ipsa mortalitas ; nullum autem² omnium istorum quae extrinsecus³ terrent quam quod innumerabilia pericula in ipso sinu⁴ sunt. Quid enim dementius⁵ quam ad tonitrua⁶ succidere⁷ et sub terram correpere⁸ fulminum⁹ metu ? Quid stultius quam timere nutationem¹⁰ terrae aut subitos montium lapsus¹¹ et irruptiones¹² maris extra¹³ litus ejecti, cum mors ubique praesto¹⁴ sit et undique occurrat nihilque sit tam exiguum¹⁵ quod non¹⁶ in perniciem generis humani satis valeat ?

[...] [9] Egregie Vagellius¹⁷ meus in illo inclito¹⁸ carmine : « Si cadendum est, inquit, e caelo cecidisse velim. » Idem <mihi> licet dicere : si cadendum est, cadam orbe¹⁹ concusso²⁰, non quia fas est optare publicam cladem, sed quia ingens mortis solacium¹ est terram quoque videre mortalem.

L. ANNAEUS SENECA, *Naturales quaestiones*, 6, 2, 6 et 9 (114 mots)

1. *solacium*, i n. (+ gén.) – « la consolation (de qqch), ce qui affermit (contre qqch) » 2. *nullum autem <majus solacium est>* 3. *extrinsecus* – « du dehors, de l'extérieur » 4. *sinus*, us m. – « poitrine » ; *in sinu* – « en nous » 5. *demens, entis* – « insensé » 6. *tonitruum*, i n. – « tonnerre » 7. *succido, is, ere* – « s'affaisser » 8. *correpo, is, ere* – « se glisser, ramper » 9. *fulmen, minis* n. – « foudre » 10. *nutatio, onis* f. – « secousse » 11. *lapsus, us* m. – « glissement, chute » 12. *irruptio, onis* f. – « irruption, invasion » 13. *extra* (+ acc.) – « en dehors de » 14. *praesto* (adv.) – « présent » 15. *exiguus, a, um* – « petit, faible » 16. *quod non = ut non* 17. *Vagellius*, i m. – poète inconnu ; le nom est peut-être mal transmis 18. *inclitus, a, um* – « célèbre » 19. *orbe <terrarum>* 20. *concutio, is, ere, -cussi, -cussum* – « secouer, ébranler »

